

---

# R 980 Litronic

---

## LIEBHERR

Pelle démolition

### Moteur

420 kW / 571 ch  
Phase V

### Poids en ordre de marche

180 000–197 500 kg

### Hauteur de travail

60 m H/2: 53,5 m  
55 m H/2: 49,0 m  
49 m H/2: 43,0 m  
48 m H/2: 41,5 m  
44 m H/2: 38,5 m  
42 m H/2: 36,0 m  
41 m H/2: 35,0 m  
27 m H/2: 23,0 m



# Caractéristiques techniques



## Moteur

<b>Puissance selon norme ISO 9249</b>	420 kW (571 ch) à 1 800 tr/min
<b>Couple</b>	2 989 Nm à 1 300 tr/min
<b>Type</b>	Liebherr D9508 A7 SCR
<b>Conception</b>	8 cylindres en V
<b>Alésage</b>	128 mm
<b>Course</b>	157 mm
<b>Cylindrée</b>	16,16 l
<b>Mode de combustion</b>	Diesel 4 temps Common-Rail
<b>Traitement des gaz d'échappement</b>	Phase V DOC + FAP + SCR Régénération passive par thermo management
<b>Système de refroidissement</b>	Refroidissement par eau et radiateur à huile moteur intégré, refroidissement de l'air d'admission et du carburant
<b>Filtration</b>	Filtre à air sec avec séparateur primaire et élément de sécurité
<b>Réservoir de carburant</b>	1 498 l
<b>Réservoir d'urée</b>	180 l
<b>Circuit électrique</b>	
<b>Tension</b>	24 V
<b>Batteries</b>	2 x 180 Ah / 12 V
<b>Démarrateur</b>	24 V / 7,8 kW
<b>Alternateur</b>	Triphasé 28 V / 140 A
<b>Ralenti automatique</b>	Contrôlé par capteur
<b>Gestion des fonctions du moteur</b>	Liaison au système de commande de la machine par CANbus pour une utilisation optimale de la puissance disponible



## Commande

<b>Système de répartition d'énergie</b>	A l'aide de distributeurs hydrauliques avec des clapets de sécurité intégrés
<b>Cumul de débit</b>	Sur flèche et balancier
<b>Circuit fermé</b>	Pour le mécanisme d'orientation de la tourelle
<b>Commande</b>	Contrôle électro-hydraulique
<b>Rotation et équipement</b>	Pilotage proportionnel par manipulateur en croix
<b>Translation</b>	- Pilotage proportionnel par pédales ou par leviers démontables - Préréglage de la vitesse
<b>Fonctions supplémentaires</b>	Pilotage proportionnel par pédale ou par mini-joystick



## Circuit hydraulique

<b>Pompes hydrauliques</b>	Pour l'équipement et la translation	Deux pompes Liebherr à débit variable et plateau oscillant
<b>Débit max.</b>		2 x 498 l/min
<b>Pression max.</b>		350 bar
<b>Pour l'orientation</b>		Pompe réversible à plateau oscillant, en circuit fermé
<b>Débit max.</b>		315 l/min
<b>Pression max.</b>		350 bar
<b>Régulation des pompes</b>		Electro-hydraulique, avec régulation électronique par puissance limite, débit mini des pompes à pression max., distribution de l'huile aux différents récepteurs proportionnelle à la demande, cumul de débit
<b>Capacité du réservoir hydr.</b>		850 l
<b>Capacité du circuit hydr.</b>		1 500 l
<b>Filtration</b>		2 filtres dans le circuit retour, avec filtres fins intégrés (5 µm)
<b>Système de refroidissement</b>		Un radiateur pour le refroidissement de l'huile réducteur de pompe et un second pour l'huile et le condenseur de climatisation, chacun équipé d'un ventilateur à entraînement hydrostatique
<b>Modes de travail</b>		Adaptation de la puissance du moteur et de l'hydraulique selon les applications, à l'aide d'un présélecteur du mode de fonctionnement. Par exemple pour des travaux particulièrement économiques et non nuisibles à l'environnement ou pour des rendements d'extraction maximaux et des applications difficiles
<b>Régulation du régime</b>		Adaptation en continu de la puissance moteur par régulation du régime, pour chaque mode sélectionné
<b>Tool Control</b>		20 débits et pressions réglables pour accessoires en option



## Orientation

<b>Entraînement</b>	Moteur hydraulique Liebherr à plateau incliné avec clapet de freinage intégré
<b>Réducteur</b>	Liebherr, compact à trains planétaires
<b>Couronne de rotation</b>	Liebherr, étanche, à billes et denture intérieure
<b>Vitesse de rotation</b>	0-5,9 tr/min en continu
<b>Couple de rotation</b>	333 kNm
<b>Frein de blocage</b>	Disques sous bain d'huile (à action négative)



## Cabine

<b>Cabine</b>	Structure de protection de la cabine, projecteur de travail intégrés sous la protection, porte avec deux vitres latérales coulissantes, grand espace de rangement et nombreux vide-poches, suspension anti-vibrations, isolation phonique, vitrage en verre feuilleté teinté, pare-soleil indépendant pour le pare-brise et la lucarne de toit, allume-cigare et prise 12V, vide-poches, rangement, porte-bouteille, vitre de droite en polycarbonate
<b>Siège du conducteur</b>	Siège Liebherr-Comfort à suspension pneumatique équipé d'une adaptation automatique à la corpulence du conducteur, amortissement vertical et longitudinal du siège (pupitre et manipulateurs inclus), réglage indépendant ou combiné du siège et des accoudoirs, chauffage de siège de série
<b>Consoles</b>	Consoles oscillantes avec le siège, console gauche relevable
<b>Commande et affichages</b>	Grand écran couleur haute définition avec commande explicite par écran tactile, vidéo pour caméra de recul, écran supplémentaire pour caméra avant et latérale, de nombreuses possibilités de réglage, de contrôle et de surveillance (par ex. : climatisation, paramètres de la machine et des accessoires), écran spécifique démolition
<b>Climatisation</b>	Climatisation automatique de série entièrement contrôlée depuis le display, fonction de ventilation, dégivrage et déshumidification rapides par simple pression sur un bouton, commande des clapets de ventilation par menu. Filtres pour l'air frais et l'air de circulation faciles à remplacer et accessibles de l'extérieur depuis le sol. Unité de climatisation conçue pour des températures extérieures extrêmes, capteurs de rayonnement solaire et de températures extérieure et intérieure Le circuit de climatisation contient des gaz à effet de serre fluorés
Fluide frigorigène	R134a
Potentiel de réchauffement planétaire	1 430
Quantité à 25 °C*	1 260 g
Equivalent CO <sub>2</sub>	1,80t
<b>Vibrations**</b>	
Système main / bras	< 2,5 m/s <sup>2</sup> , selon ISO 5349-1:2001
Corps entier	< 0,5 m/s <sup>2</sup>
Incertitude de mesure	Selon norme EN 12096:1997
<b>Niveau sonore</b>	
ISO 6396	72 dB(A) = L <sub>PA</sub> (intérieur)
2000/14/CE	109 dB(A) = L <sub>WA</sub> (extérieur)



## Equipement

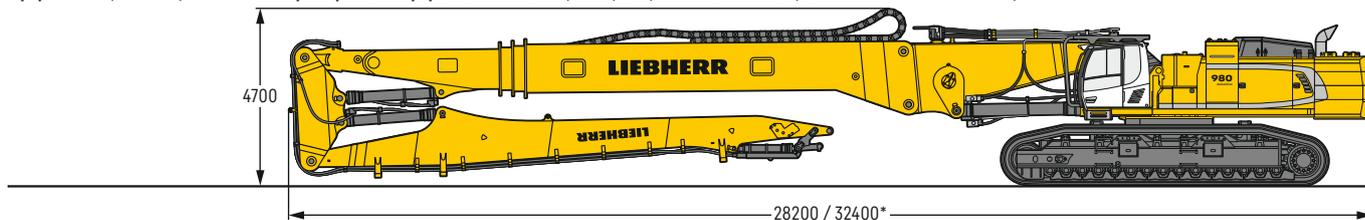
<b>Conception</b>	Combinaison de tôles d'acier et de pièces en acier moulé
<b>Vérins hydrauliques</b>	Vérins Liebherr avec système d'étanchéité et de guidage spécial
<b>Graissage</b>	Graissage centralisé automatique à l'exclusion de la biellette de renvoi
<b>Assemblage hydraulique</b>	Par brides SAE

\* Valable pour les machines standards sans rehausse de cabine ni cabine élevée

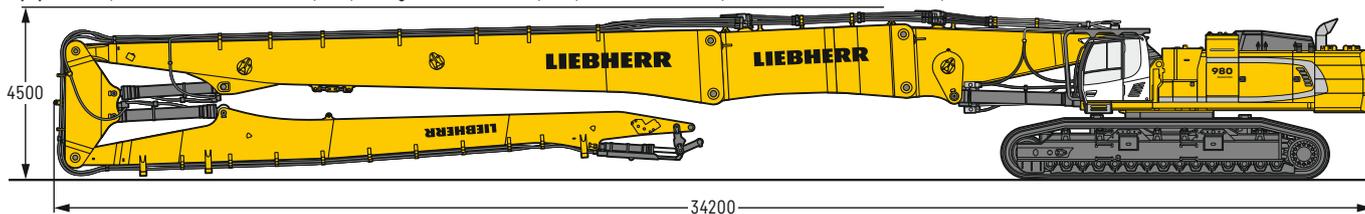
\*\* Pour l'évaluation des risques selon 2002/44/CE voir ISO/TR 25398:2006

# Dimensions

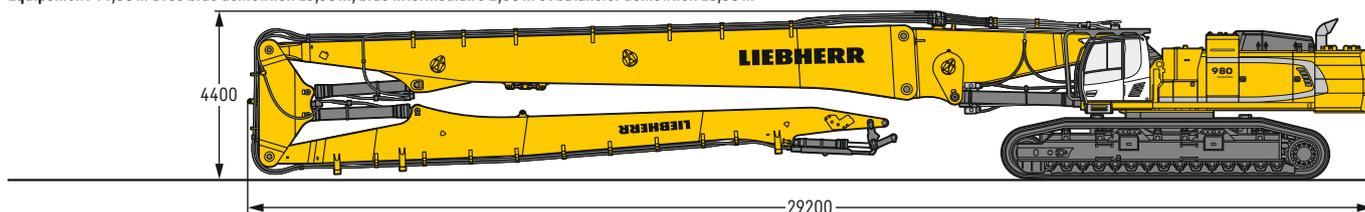
Équipement 55,00 m / 60,00 m\* avec bras principal télescopique de démolition 15,00-27,00 m, bras intermédiaire 2,70 m et balancier démolition 13,50 m



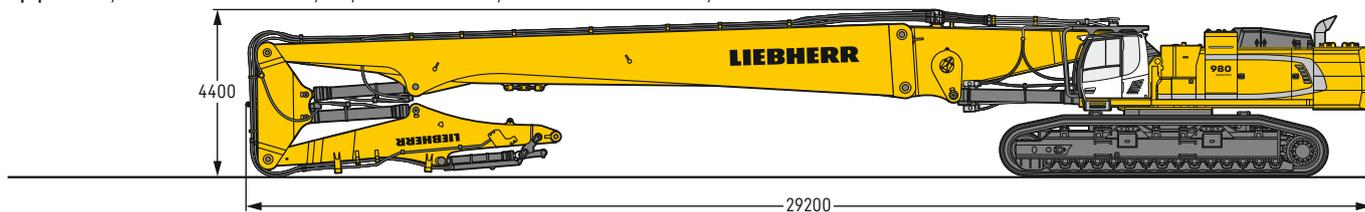
Équipement 49,00 m avec bras démolition 16,50 m, rallonge bras démolition 5,00 m, bras intermédiaire 2,80 m et balancier démolition 16,00 m



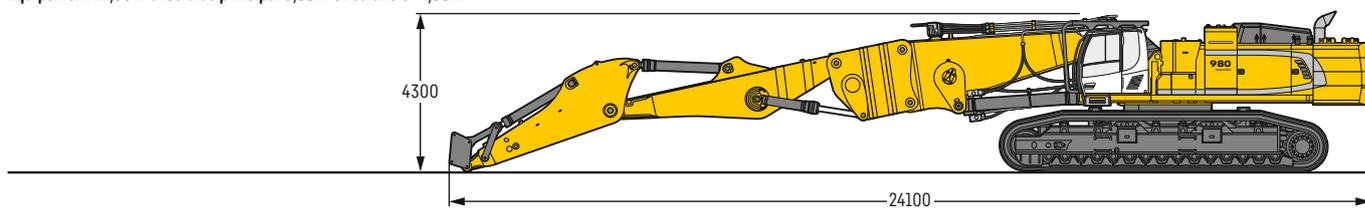
Équipement 44,00 m avec bras démolition 16,50 m, bras intermédiaire 2,80 m et balancier démolition 16,00 m



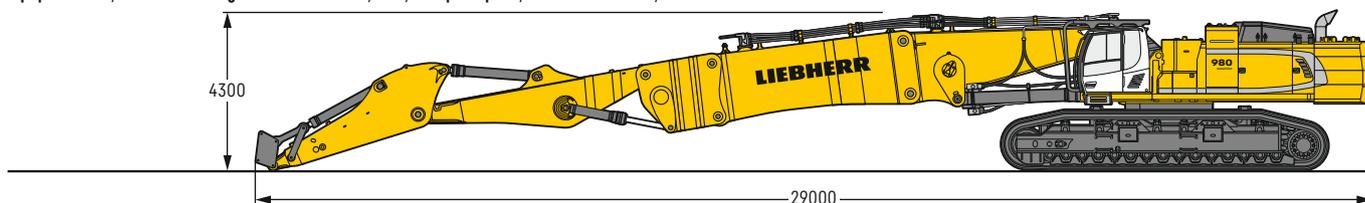
Équipement 36,00 m avec bras démolition 16,50 m, bras intermédiaire 2,80 m et balancier démolition 7,50 m

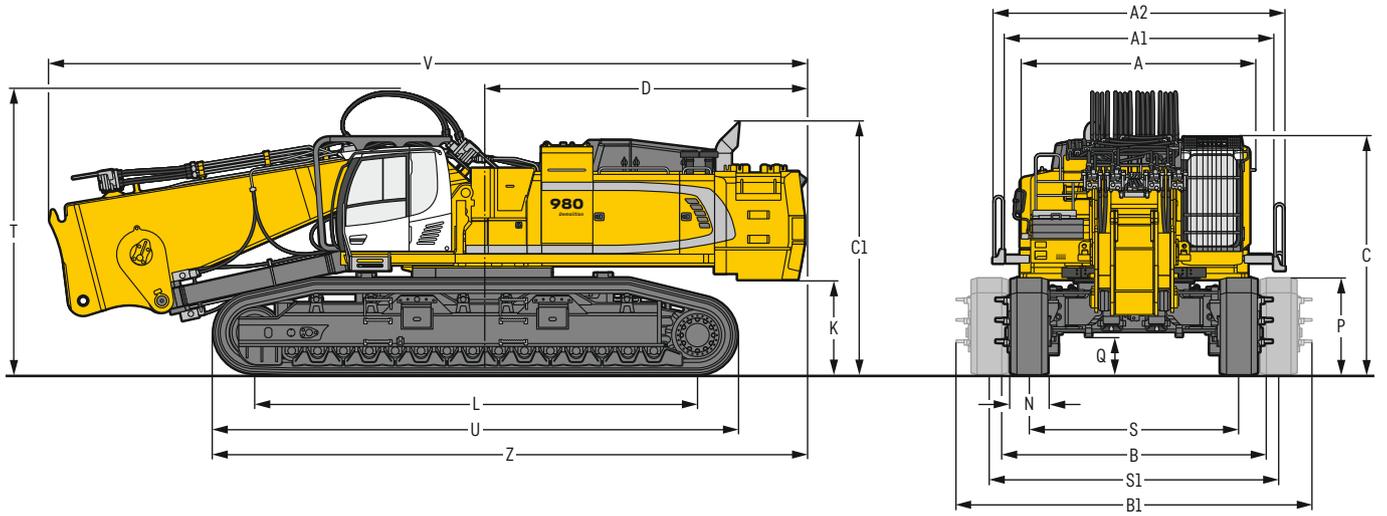


Équipement 21,00 m avec bras principal 6,00 m et balancier 4,00 m



Équipement 26,00 m avec rallonge bras démolition 5,00 m, bras principal 6,00 m et balancier 4,00 m

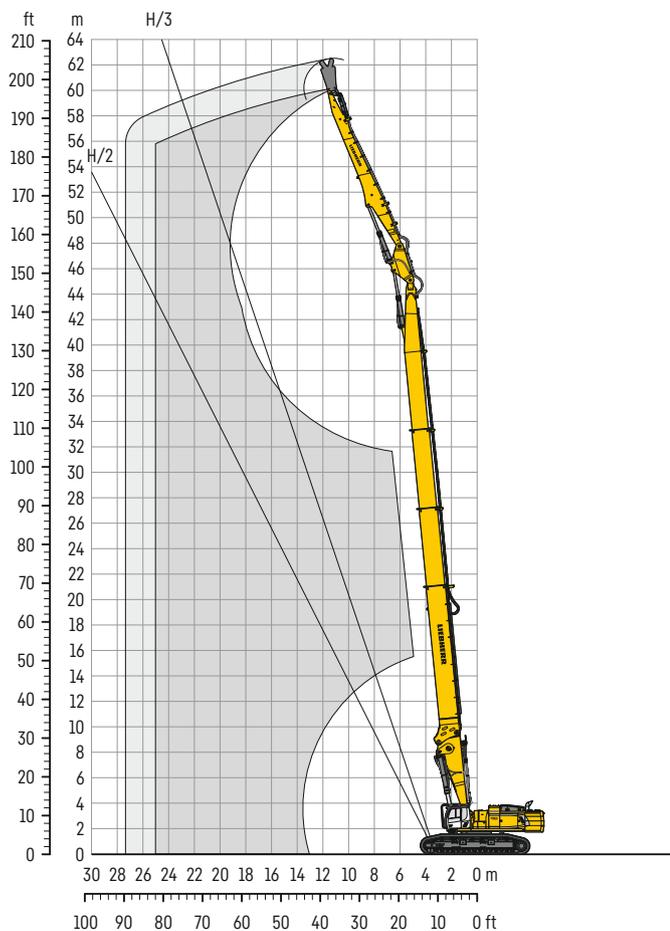




	VH-HD	mm
A		3 800
A1		4 390
A2		4 750
B		4 300
B1		5 800
C		3 900
C1		4 160
D		5 250
K		1 550
L		7 200
L1		3 735

	VH-HD	mm
P		1 600
Q		600
S		3 400
S1		4 700
T		4 100
U		8 500
V		12 350
Z		9 000

# Equipement démolition 60,00 m



## Limitation de la portée

	24 m	25 m	
Bras principal télescopique de démolition 19,50-35,70 m	Poids de l'accessoire*		
+ Bras intermédiaire 2,80 m			
+ Balancier démolition 13,50 m			
Châssis VH-HD	long	2,50	2,50
	travers	-	-

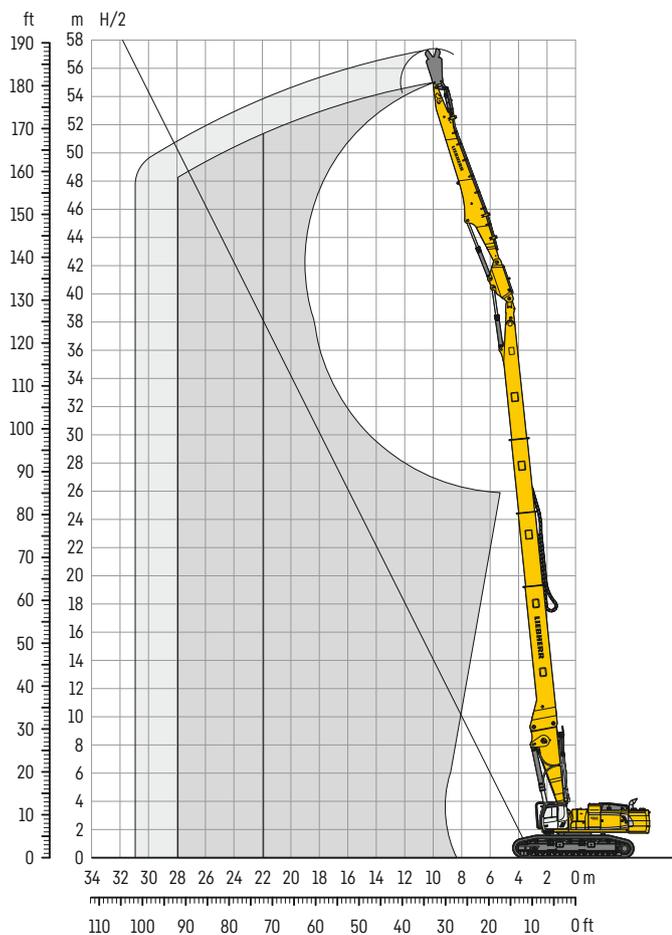
\* incluant le changement rapide, la platine et l'accessoire

## Poids en ordre de marche et pression au sol

Le poids en ordre de marche comprend la machine de base avec le contrepois de 37,0 t, le bras principal télescopique de démolition de 19,50-35,70 m, le bras intermédiaire de 2,80 m, le balancier démolition de 13,50 m et un accessoire de 2,5 t.

Châssis	VH-HD	
	Largeur des tuiles	mm
Poids	kg	194 500 197 500
Pression au sol	kg/cm <sup>2</sup>	2,12 1,72

# Equipement démolition 55,00 m



## Limitation de la portée

	22 m	28 m
Bras principal télescopique de démolition 15,00-27,00 m + Bras intermédiaire 2,70 m + Balancier démolition 13,50 m Châssis VH-HD	Poids de l'accessoire*	
	t	
	long	3,00
	travers	3,00
		-

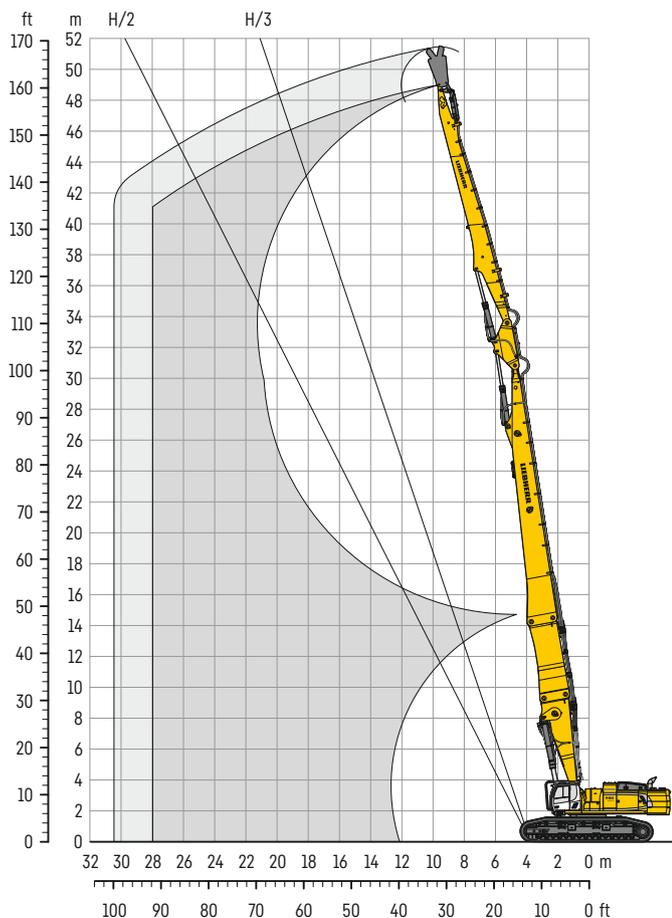
\* incluant le changement rapide, la platine et l'accessoire

## Poids en ordre de marche et pression au sol

Le poids en ordre de marche comprend la machine de base avec le contrepois de 37,0 t, le bras principal télescopique de démolition de 15,00-27,00 m, le bras intermédiaire de 2,70 m, le balancier démolition de 13,50 m et un accessoire de 3,0 t.

		VH-HD	
		600	750
Châssis			
Largeur des tuiles	mm	600	750
Poids	kg	186 000	189 000
Pression au sol	kg/cm <sup>2</sup>	2,03	1,65

# Équipement démolition 49,00 m



## Limitation de la portée

	24 m	26 m	28 m	
Bras démolition 16,50 m + Rallonge bras démolition 5,00 m + Bras intermédiaire 2,80 m + Balancier démolition 16,00 m	Poids de l'accessoire*			
Châssis VH-HD	long	3,50	3,50	3,00
	travers	-	-	-

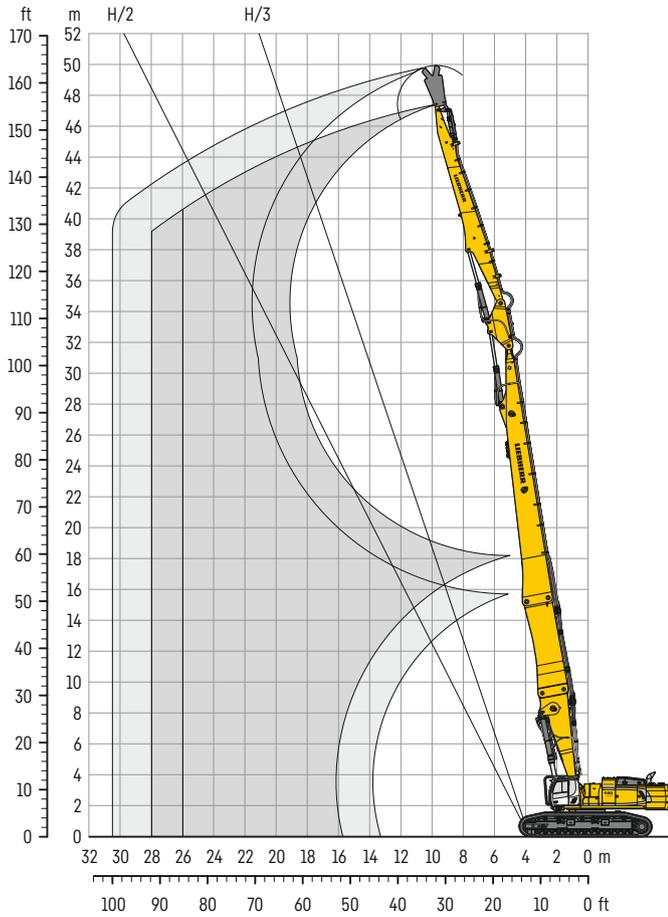
\* incluant le changement rapide, la platine et l'accessoire

## Poids en ordre de marche et pression au sol

Le poids en ordre de marche comprend la machine de base avec le contrepoids de 37,0 t, le bras démolition de 16,50 m, la rallonge de bras de démolition de 5,00 m, le bras intermédiaire de 2,80 m, le balancier démolition de 16,00 m et un accessoire de 3,5 t.

Châssis	VH-HD		
Largeur des tuiles	mm	600	750
Poids	kg	186 000	189 000
Pression au sol	kg/cm <sup>2</sup>	2,03	1,65

# Equipement démolition 48,00 m



## Limitation de la portée

	24 m	28 m
Bras démolition 16,50 m + Rallonge bras démolition 6,00 m + Bras intermédiaire 2,80 m + Balancier démolition 13,50 m	Poids de l'accessoire*	
Châssis VH-HD	long	3,50
	travers	-

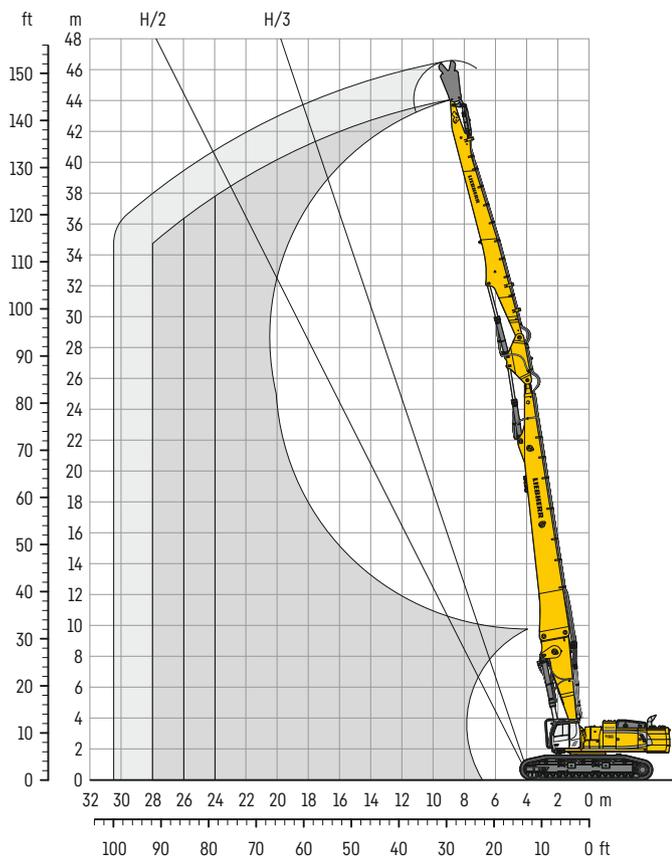
\* incluant le changement rapide, la platine et l'accessoire

## Poids en ordre de marche et pression au sol

Le poids en ordre de marche comprend la machine de base avec le contrepoids de 37,0 t, le bras démolition de 16,50 m, la rallonge de bras de démolition de 6,00 m, le bras intermédiaire de 2,80 m, le balancier démolition de 13,50 m et un accessoire de 3,5 t.

Châssis	VH-HD	
		600
Largeur des tuiles	mm	
Poids	kg	186 500 189 500
Pression au sol	kg/cm <sup>2</sup>	2,03 1,65

# Equipement démolition 44,00 m



## Limitation de la portée

	24 m	26 m	28 m
Bras démolition 16,50 m + Bras intermédiaire 2,80 m + Balancier démolition 16,00 m Châssis VH-HD	Poids de l'accessoire*		
	long	3,50	3,50
	travers	3,50	3,00

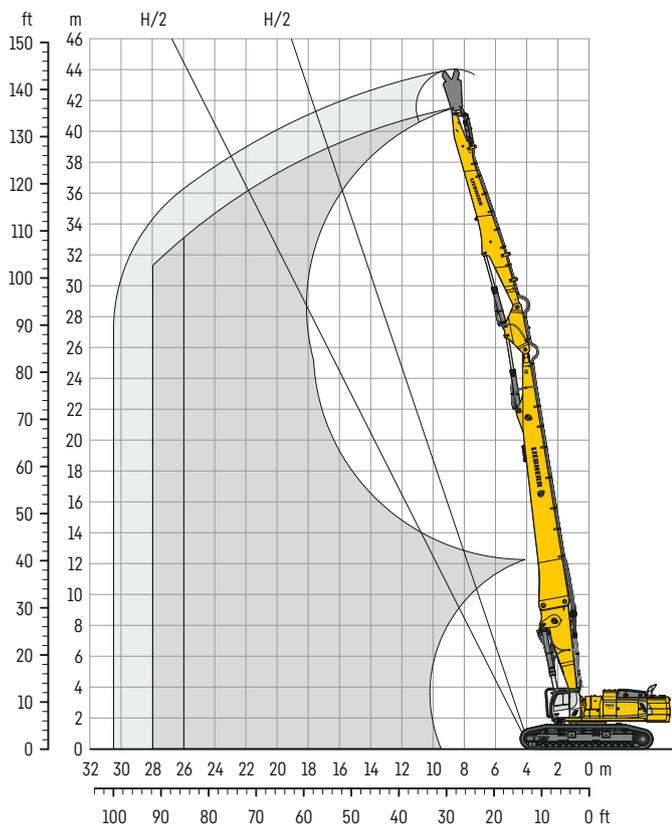
\* incluant le changement rapide, la platine et l'accessoire

## Poids en ordre de marche et pression au sol

Le poids en ordre de marche comprend la machine de base avec le contrepois de 37,0 t, le bras démolition de 16,50 m, le bras intermédiaire de 2,80 m, le balancier démolition de 16,00 m et un accessoire de 3,5 t.

Châssis	VH-HD	
	Largeur des tuiles	mm
Poids	kg	177 500 180 500
Pression au sol	kg/cm <sup>2</sup>	1,93 1,57

# Équipement démolition 42,00 m



## Limitation de la portée

	24 m	26 m	28 m
Bras démolition 16,50 m + Bras intermédiaire 2,80 m + Balancier démolition 13,50 m Châssis VH-HD	Poids de l'accessoire*		
	long	3,50	3,50
	travers	3,50	3,00

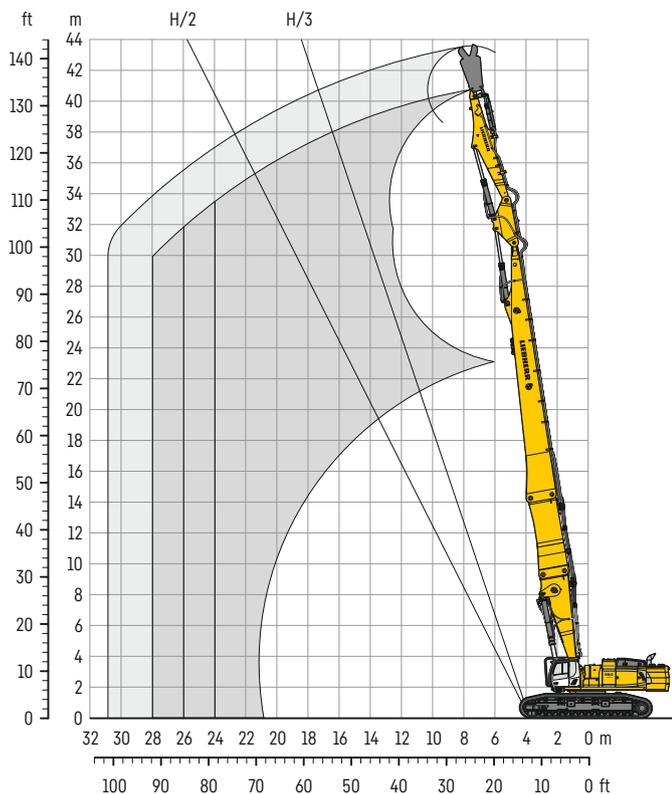
\* incluant le changement rapide, la platine et l'accessoire

## Poids en ordre de marche et pression au sol

Le poids en ordre de marche comprend la machine de base avec le contrepois de 37,0 t, le bras démolition de 16,50 m, le bras intermédiaire de 2,80 m, le balancier démolition de 13,50 m et un accessoire de 3,5 t.

Châssis	VH-HD	
	Largeur des tuiles	mm
Poids	kg	177 000 180 000
Pression au sol	kg/cm <sup>2</sup>	1,93 1,57

# Equipement démolition 41,00 m



## Limitation de la portée

	16 m	26 m
Bras démolition 16,50 m + Rallonge bras démolition 5,00 m + Bras intermédiaire 2,80 m + Balancier démolition 7,50 m	Poids de l'accessoire*	
Châssis VH-HD	long	4,00
	travers	4,00

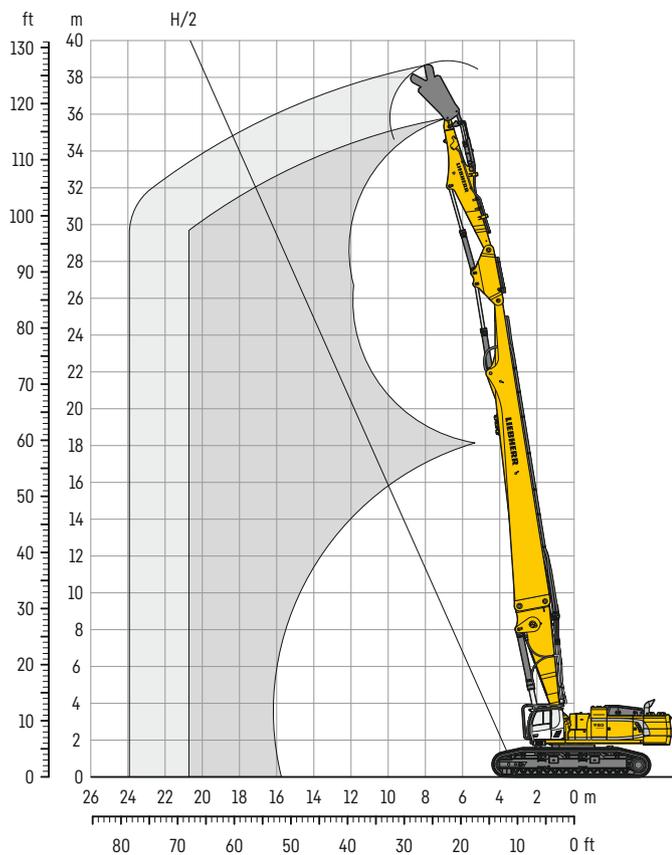
\* incluant le changement rapide, la platine et l'accessoire

## Poids en ordre de marche et pression au sol

Le poids en ordre de marche comprend la machine de base avec le contrepoids de 37,0 t, le bras démolition de 16,50 m, la rallonge de bras de démolition de 5,00 m, le bras intermédiaire de 2,80 m, le balancier démolition de 7,50 m et un accessoire de 4,0 t.

Châssis	VH-HD	
	Largeur des tuiles	mm
Poids	kg	185 500 188 500
Pression au sol	kg/cm <sup>2</sup>	2,02 1,64

# Equipement démolition 36,00 m



## Limitation de la portée

	19 m	21 m
Bras démolition 16,50 m + Bras intermédiaire 2,80 m + Balancier démolition 7,50 m Châssis VH-HD	Poids de l'accessoire*	
	t	
	long	7,00
	travers	7,00
		5,50

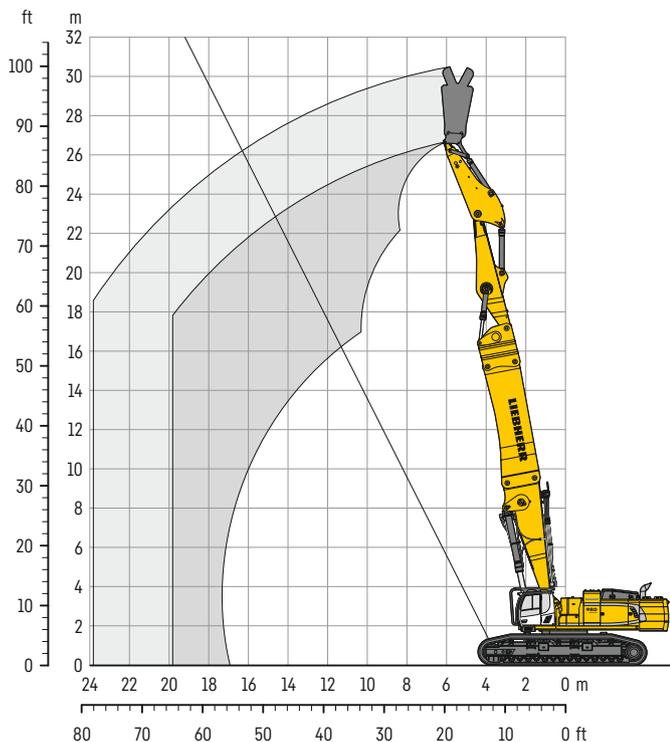
\* incluant le changement rapide, la platine et l'accessoire

## Poids en ordre de marche et pression au sol

Le poids en ordre de marche comprend la machine de base avec le contrepois de 37,0 t, le bras démolition de 16,50 m, le bras intermédiaire de 2,80 m, le balancier démolition de 7,50 m et un accessoire de 7,0 t.

Châssis	VH-HD	
		600
Largeur des tuiles	mm	
Poids	kg	188 000 183 000
Pression au sol	kg/cm <sup>2</sup>	1,96 1,59

# Equipement démolition 27,00 m



## Limitation de la portée

		<b>20 m</b>
<b>Bras principal 6,00 m</b> + Adaptateur avec flèche volée variable + Rallonge bras démolition 6,00 m + Balancier 4,00 m Châssis VH-HD		<b>Poids de l'accessoire*</b> t 15,00 -
	<b>long travers</b>	

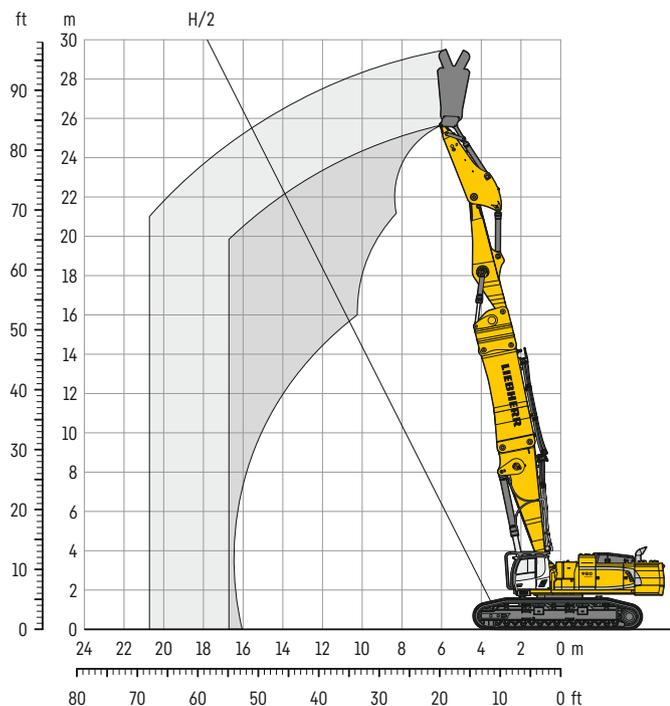
\* incluant le changement rapide, la platine et l'accessoire

## Poids en ordre de marche et pression au sol

Le poids en ordre de marche comprend la machine de base avec le contrepoids de 37,0 t, le bras principal de 6,00 m, le adaptateur avec flèche volée variable, la rallonge de bras de démolition de 6,00 m, le balancier de 4,00 m et un accessoire de 15,0 t.

Châssis	VH-HD	
	Largeur des tuiles	mm
Poids	kg	194 500 197 500
Pression au sol	kg/cm <sup>2</sup>	2,12 1,72

# Equipement démolition 26,00 m



## Limitation de la portée

Bras principal 6,00 m	17 m
+ Adaptateur avec flèche volée variable	Poids de l'accessoire*
+ Rallonge bras démolition 5,00 m	t
+ Balancier 4,00 m	15,00
Châssis VH-HD	long travers

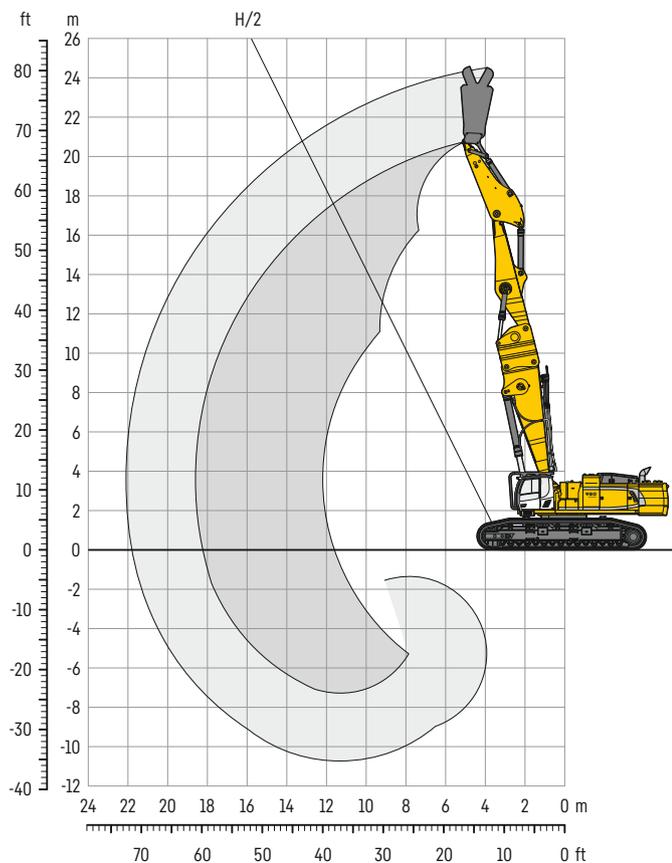
\* incluant le changement rapide, la platine et l'accessoire

## Poids en ordre de marche et pression au sol

Le poids en ordre de marche comprend la machine de base avec le contrepoids de 37,0 t, le bras principal de 6,00 m, le adaptateur avec flèche volée variable, la rallonge de bras de démolition de 5,00 m, le balancier de 4,00 m et un accessoire de 15,0 t.

Châssis	VH-HD	
	Largeur des tuiles	mm
Poids	kg	193 500 196 500
Pression au sol	kg/cm <sup>2</sup>	2,11 1,71

# Equipement démolition 21,00 m



## Limitation de la portée

Bras principal 6,00 m		Poids de l'accessoire*
+ Adaptateur avec flèche volée variable		t
+ Balancier 4,00 m		
Châssis VH-HD	long	15,00
	travers	15,00

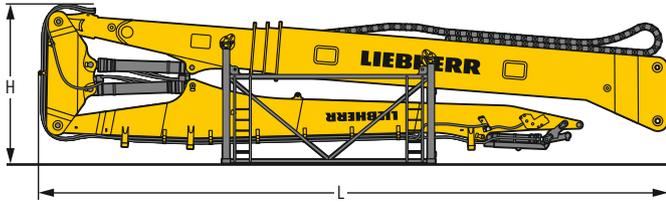
\* incluant le changement rapide, la platine et l'accessoire

## Poids en ordre de marche et pression au sol

Le poids en ordre de marche comprend la machine de base avec le contrepois de 37,0 t, le bras principal de 6,00 m, le adaptateur avec flèche volée variable, le balancier de 4,00 m et un accessoire de 15,0 t.

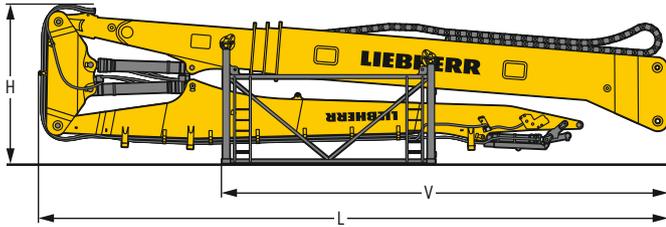
Châssis	VH-HD	
	Largeur des tuiles	mm
Poids	kg	185 000 188 000
Pression au sol	kg/cm <sup>2</sup>	2,02 1,64

# Dimensions et poids



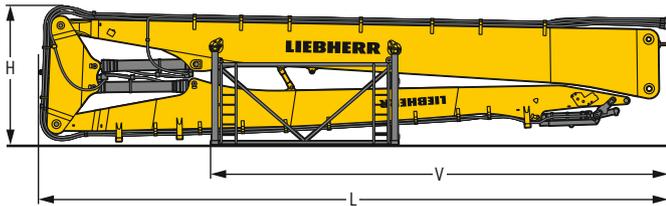
## Equipement démolition avec dispositif de dépose

L	Longueur	mm	19 300
H	Hauteur	mm	3 900
	Largeur	mm	2 408
	Poids sans accessoire	kg	40 300



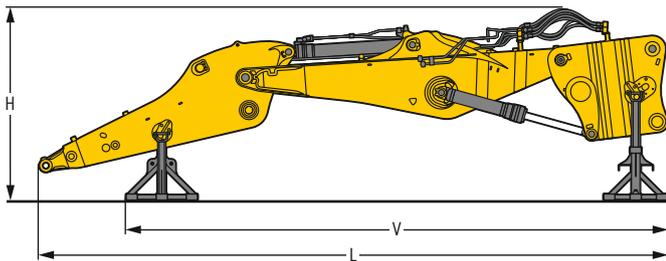
## Equipement démolition avec dispositif de dépose

L	Longueur	mm	16 286
H	Hauteur	mm	4 148
V		mm	11 550
	Largeur	mm	2 408
	Poids sans accessoire	kg	36 800



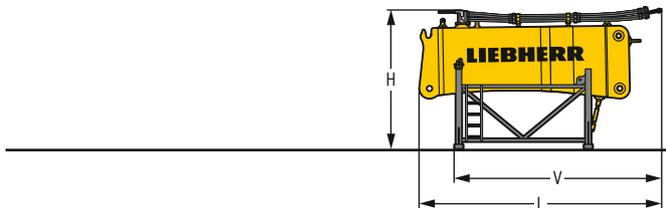
## Equipement démolition avec dispositif de dépose

L	Longueur	mm	36 m	42 m	44 m
H	Hauteur	mm	3 845	3 896	3 850
V		mm	12 839	12 860	12 839
	Largeur	mm	2 408	2 408	2 408
	Poids sans accessoire	kg	25 150	26 557	26 000



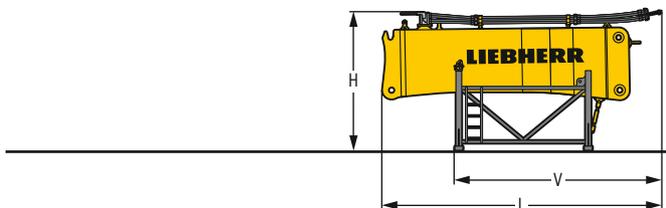
## Equipement démolition avec dispositif de dépose

L	Longueur	mm	21 m
H	Hauteur	mm	11 936
V		mm	3 677
	Largeur	mm	10 285
	Poids sans accessoire	kg	2 408
			22 200



## Rallonge de bras de démolition avec dispositif de dépose

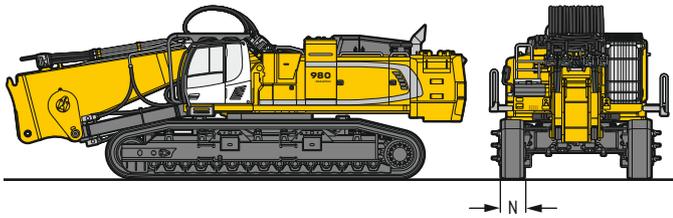
L	Longueur	mm	5 m
H	Hauteur	mm	6 370
V		mm	3 700
	Largeur	mm	5 448
	Poids	kg	2 408
			9 300



## Rallonge de bras de démolition avec dispositif de dépose

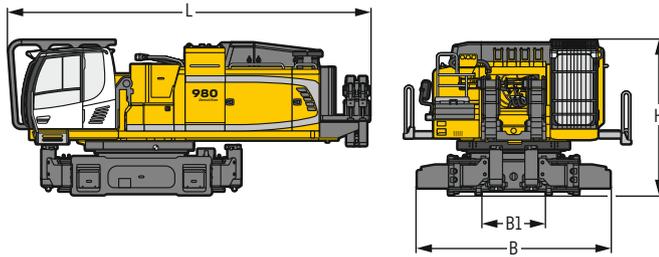
L	Longueur	mm	6 m
H	Hauteur	mm	7 349
V		mm	3 698
	Largeur	mm	5 448
	Poids	kg	2 408
			10 150

# Dimensions et poids



## Pelle de base

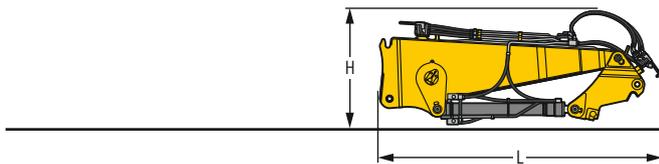
N	mm	600	750
Poids	kg	149 000	152 000



## Pelle de base

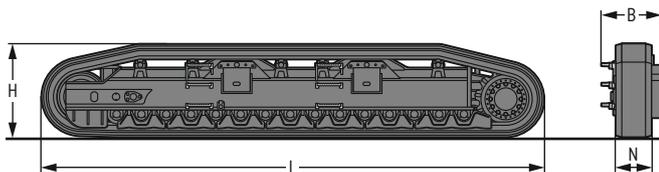
sans longerons

B	mm	4 042
B1	mm	1 370
L Longueur	mm	7 600
H Hauteur	mm	3 300
Poids	kg	58 000



## Flèche de base

L Longueur	mm	7 400
H Hauteur	mm	3 150
Largeur	mm	2 050
Poids	kg	22 000



## Longeron

L Longueur	mm	8 500	8 500
H Hauteur	mm	1 600	1 600
N	mm	600	750
B	mm	1 020	1 020
Poids	kg	17 500	19 000



## Contrepoids

L Longueur	mm	1 800
H Hauteur	mm	1 750
Largeur	mm	3 400
Poids	kg	37 000

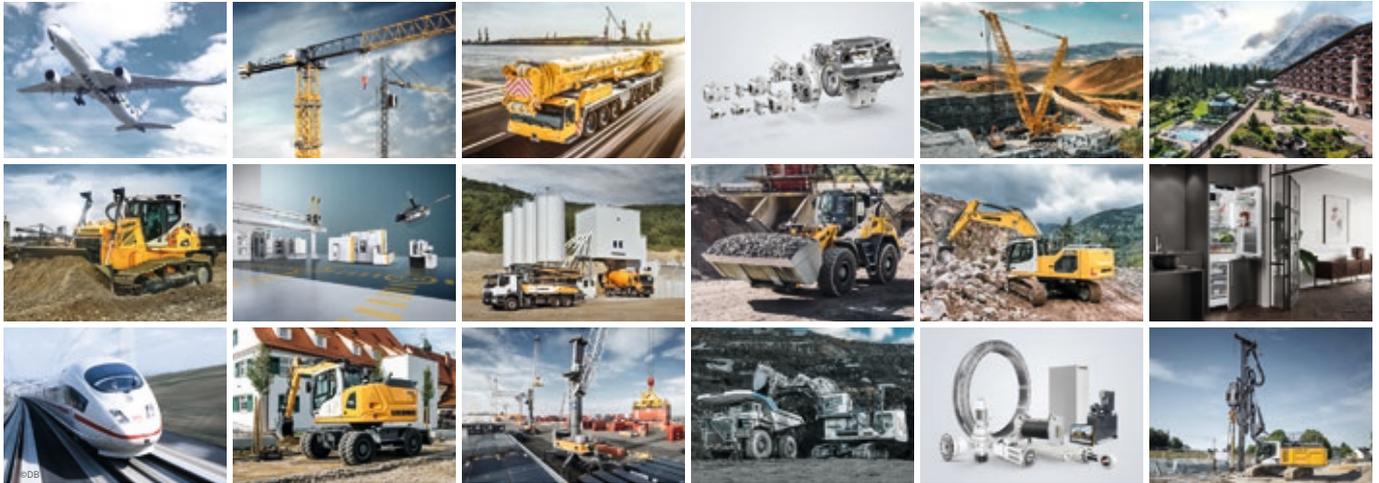


## Contrepoids démontable hydrauliquement

L Longueur	mm	1 500
H Hauteur	mm	1 800
Largeur	mm	3 700
Poids	kg	34 000



# Le Groupe Liebherr



## Un acteur mondial et indépendant : plus de 70 ans de succès

C'est en 1949 que fut fondée l'entreprise Liebherr : avec le développement de la première grue à tour mobile du monde, Hans Liebherr jeta les bases d'une entreprise familiale fructueuse qui compte aujourd'hui plus de 140 sociétés réparties sur tous les continents et près de 50 000 collaborateurs. La holding du Groupe est la Liebherr-International AG à Bulle (Suisse) dont les sociétaires sont exclusivement des membres de la famille Liebherr.

## Leader technologique et esprit pionnier

Liebherr est un pionnier. C'est dans cet esprit que l'entreprise contribue à façonner l'histoire de la technologie dans de nombreux secteurs. Aujourd'hui encore, des collaborateurs du monde entier partagent encore le courage du fondateur de l'entreprise d'explorer des voies jusqu'alors inconnues. Ils ont tous en commun la passion pour la technique et les produits fascinants, ainsi que la détermination à proposer des solutions exceptionnelles pour leurs clients.

## Une gamme de produits très diversifiée

Liebherr compte parmi les plus grands fabricants mondiaux d'engins de construction, mais offre également, dans de nombreux autres domaines, des produits et services haut de gamme axés sur les besoins des utilisateurs. La gamme de produits comprend les segments suivants : terrassement, technologie de manutention, machines pour fondations spéciales, secteur minier, grues mobiles et sur chenilles, grues à tour, technique du béton, grues maritimes, aérospatial et ferroviaire, technique d'engrenages et systèmes d'automatisation, réfrigération et congélation, composants et hôtels.

## Des solutions personnalisées et un avantage maximal pour le client

Les solutions Liebherr se distinguent par une précision maximale, une excellente mise en œuvre et une longévité remarquable. La maîtrise de technologies clés permet aussi à l'entreprise de proposer des solutions personnalisées à ses clients. Chez Liebherr, l'orientation client ne s'arrête pas au produit, mais englobe également des prestations de services qui font une véritable différence.

[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

## Liebherr-France SAS

2 avenue Joseph Rey, B.P. 90287 • 68005 Colmar Cedex, France • Phone +33 389 213030  
info.lfr@liebherr.com • [www.liebherr.com](http://www.liebherr.com) • [www.facebook.com/LiebherrConstruction](https://www.facebook.com/LiebherrConstruction)